

# TEATRO ODEON

Empresa: ALZATI y Cia.



Tournée de la Compañía  
TEATRO KAMERNY de Moscú

Dirigida por

## ALEJANDRO TAIROFF

HOY JUEVES 31 de Julio DOS FUNCIONES

A las 17 on punto - POR UNICA VEZ en MATINEE

# EL HURACAN

Drama en 5 actos de A. OSTROWSKY

Mise en scène de **A. TAIROFF**

Regisseur: L. LUKIJANOF - Decorados y trajes: G. y V. STENBERG y K. MEDUNETSKIJ

Música en escena: **CANCIONES POPULARES RUSAS**

NOCHE a las **21.30** en punto

8ª Representación

Grandioso Exito

# Giroflé - Giroflá

Opereta excéntrica en tres actos, de CHARLES LECOCQ

Mise en scène: **A. TAIROFF**

L. LUKIJANOV - Bocetos de G. JAKULOV - Director de Orquesta N. GLIZBURG

MATINEE o NOCHE

**PLATEA con entrada \$**

ISBN 978-5-87334-138-2



9 785873 341382

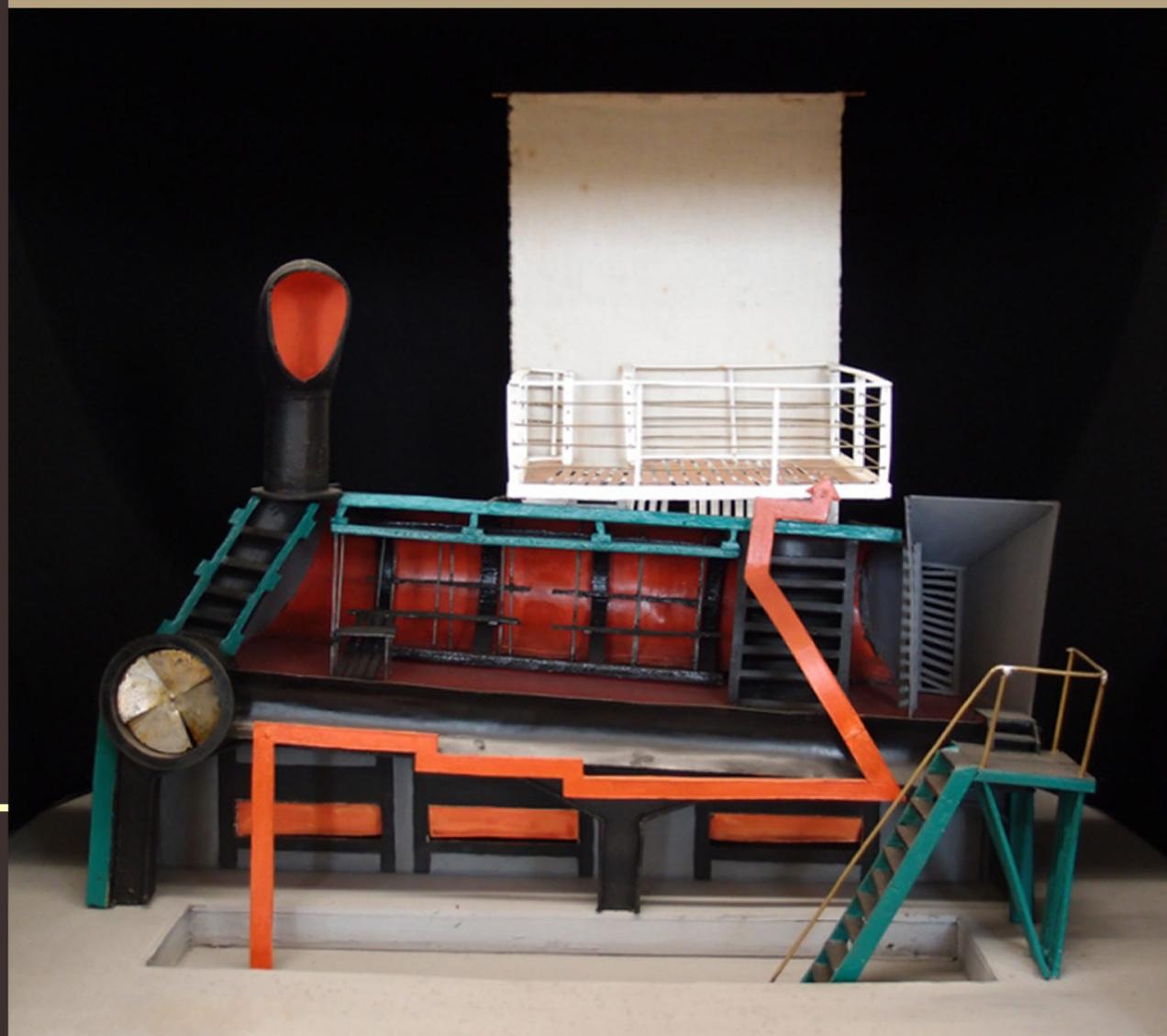


ИЗДАТЕЛЬСТВО  
АРТИСТ.  
РЕЖИССЕР.  
ТЕАТР

МОСКОВСКИЙ КАМЕРНЫЙ ТЕАТР В ОСМЫСЛЕНИИ  
РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ 1922 - 1936

Том 2  
1930-1936

## МОСКОВСКИЙ КАМЕРНЫЙ ТЕАТР В ОСМЫСЛЕНИИ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ 1922-1936



УДК 792.07  
ББК 85.334.3 (2)  
М82

**РОССИЙСКИЙ ИНСТИТУТ ИСТОРИИ ИСКУССТВ  
МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Составитель, автор вступительной статьи и комментариев,  
литературный редактор переводов С. Сбоева**

**Рецензенты:** *И. Вдовенко*, кандидат искусствоведения, старший научный сотрудник РИИИ;  
*Ю. Галанина*, старший научный сотрудник РИИИ

*В оформлении книги использованы макет В. и Г. Стенбергов  
к спектаклю Московского Камерного театра «Косматая обезьяна» (1926 г.)  
и афиша гастролей труппы в Буэнос-Айресе (1930 г.)*

**Московский Камерный театр в осмыслении русского зарубежья.  
М82 1922–1936. Том 2: 1930–1936.** / сост. С. Сбоева. – М.: Артист. Режиссер.  
Театр, 2023. – 528 с., ил.

ISBN 978-5-87334-148-1

В томе 2 коллекцию публикаций русских эмигрантов 1930–1936 годов дополняют три приложения:

- I. Афиши и программы гастрольных спектаклей Камерного театра;
- II. Статья А. Таирова «Кризис западноевропейского театра» (1931);
- III. Документы и материалы IV конгресса Алессандро Вольта (тема «Драматический театр»). Рим. 8–14 октября 1934 года, с участием руководителя МКТ, выступление Таирова и его статья об этом конгрессе.

Завершают том следующие за комментариями указатели имен и произведений.

В издании среди других фотоматериалов впервые в России публикуются авторизованные макеты таировских спектаклей «Человек, который был Четвергом» А. Веснина, «Гроза» братьев В. и Г. Стенбергов и К. Медунецкого, «Косматая обезьяна» Стенбергов из Театроведческого собрания Кёльнского университета, репродуцируется сценография постановок «Принцесса Брамбилла» Г. Якулова и «Косматая обезьяна», входившая в экспозицию Немецкой театральной выставки в Магдебурге.

УДК 792.07  
ББК 85.334.3 (2)

ISBN 978-5-87334-148-1



9 785873 341481

- © С. Сбоева, 2023
- © РИИИ, 2023
- © «Артист. Режиссер. Театр», 2023
- © Б. Грачёв, перевод, 2023
- © И. Картвелишвили, оформление, 2023

## СОДЕРЖАНИЕ

### ТОМ 2

Часть третья. Германия – Чехословакия – Австрия –  
Италия – Бельгия – Швейцария – Франция – Аргентина –  
Уругвай. 1930–1936 ..... 5

1. <Без подписи>. Иностранцы в театре Пигаль
2. <Без подписи>. Москва театральная. Клочки из писем
3. <Без подписи>. Театральная жизнь в Советской России.  
15-летие Московского Камерного театра
4. *Сегалов Цезарь*. Беседа с Таировым. Зрелищный театр важнее  
сцены, где господствует слово. Перевод с немецкого
5. *Танин Н.* Русский сезон в Праге. Павлова, Жаров, Малько  
и др. Предстоящие гастролы Шаляпина, Глазунова  
и Таирова. Успех русского сезона
6. *М. Привалов* <Д.А. Ишевский>. Советский Камерный  
театр. Гастролы Таирова в Лейпциге
7. *Ю. О.* <Ю.В. Офросимов>. «Великодушный рога носец»
8. *Нечужой* <псевдоним не раскрыт>. Таировцы за границей
9. *Театрал* <псевдоним не раскрыт>. Таировский театр  
в Праге
10. <Без подписи>. Камерный театр в Париже
11. *Lolo* <Л.Г. Мунштейн>. Скандал в благородном семействе

12. *Ресневич-Синьорелли Ольга*. От Станиславского к Таирову.  
I и II. Перевод с итальянского
13. <Без подписи>. Камерный театр Таирова
14. *Токаревич С.* Таиров. Перевод с итальянского
15. Камерный театр в Париже
16. *Ъ*. <псевдоним не раскрыт>. На премьере Камерного театра
17. *Чебышев Н.* Гастроли Московского Камерного театра.  
«Гроза» за баррикадами
18. <Без подписи>. Камерный театр
19. *Чебышев Н.* Гастроли Московского Камерного театра.  
«Жирофле-Жирофля» у стенки
20. <Объявление>. Театр Пигаль. Спектакли Камерного театра
21. *Волконский Сергей*, кн. «День и ночь»
22. *Энче* <Н.Н. Чебышев>. Гастроли Московского Камерного театра. «День и ночь»
23. <Без подписи>. Камерный театр
24. *Чебышев Н.* Камерный театр. «Все дети Бога имеют крылья»
25. *Львов Лоллий*. На спектаклях Камерного театра.  
«Гроза» – «Негр» – оперетты Лекока
26. *Волконский Сергей*, кн. Камерный театр. «Любовь под вязами»
27. *Сухомлин В.* Русский театр и революция.  
Перевод с французского
28. *Волконский Сергей*, кн. Камерный театр. «Негр»
29. <От редакции>. Что пишет Пикель из Парижа
30. <Без подписи> <А. Седых?>. Таиров и Мейерхольд
31. *Lolo* <Л.Г. Мунштейн>. Пробуждение
32. *Андрей Левинсон*. Закат Востока: Кабуки и Камерный.  
Перевод с французского
33. *Тэффи* <Н.А. Бучинская>. Их театр
34. <Без подписи>. Русское искусство в Аргентине.  
Камерный театр А. Таирова
35. <Без подписи>. Советский балаган
36. <Без подписи>. Бегут от революции
37. *Л.Л.* <Л.Д. Любимов>. Беседа с Ф.И. Шаляпиным

38. *Замятин Евгений*. Советский театр. Актеры – поэты – режиссеры. <Лекция>. Перевод с итальянского  
 39. *Маковский Сергей*. Вечер А. Брунова и М. Гонич  
 40. <Без подписи>. Театр и кино в Берлине  
 41. <Без подписи>. Путешествие Таирова  
 42. *С.* <псевдоним не раскрыт>. Двадцать лет Камерного театра  
 43. <Без подписи>. Театр Таирова в Лондоне  
 44. *Ренников А.* <А.М. Селитренников>. Маленький фельетон. Новый эпос

<b>Приложение I.</b> Зарубежные гастроли Московского Камерного театра. Афиши и программы спектаклей. 1923, 1925, 1930.....	121
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

<b>Приложение II.</b> А. Таиров. Кризис западноевропейского театра.....	161
-------------------------------------------------------------------------	-----

<b>Приложение III.</b> IV конгресс Алессандро Вольта (тема «Драматический театр»). Рим. 8–14 октября 1934 г., с участием А.Я. Таирова.....	177
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

1. Письмо президента Королевской академии Италии Гульельмо Маркони и председателя IV конгресса Фонда Алессандро Вольта Луиджи Пиранделло А.Я. Таирову с приглашением на конгресс
2. Выступление Луиджи Пиранделло на конгрессе Вольта
3. Сильвио д’Амико. Римский конгресс европейского театра
4. Речь на конгрессе. Выступление А.Я. Таирова на Международном театральном конгрессе
5. А. Таиров. Театральный конгресс в Риме

Комментарии.....	215
Указатель имен.....	422
Указатель произведений.....	499